

# Nouvelles de Bonnevoie

Bouneweger Neiegkëten

Périodique  
édité par  
l'Entente  
des Sociétés  
de Bonnevoie

**No 34 SEPT. 1988**

Secrétariat:  
65, rue des Prés - Bonnevoie  
C.C.P. No 204-10

Rédaction:  
B.P. 2475 1024 Luxembourg

**Tirage: 5.600 exemplaires**

Distribution gratuite  
à tous les ménages

Imprimerie Zierden s.à r.l., Luxbg  
Tél. 48 71 63

## Kultur in Bonneweg

Die Entente des Sociétés de Bonnevoie zählt zur Zeit 38 angeschlossene Vereine. Neben zahlreichen Sportsvereinen sind auch mehrere sogenannte kulturelle Vereine vertreten. Was man auch immer unter dem Begriff Kultur versteht, wir gehen mit dem Präsidenten des Bonneweger Geschäftsverbandes einig, daß es z.B. nicht genügt, eine Place du Parc zu reamenagieren, um sie mit Leben zu erfüllen. Dazu gehört schon mehr. Mehr Initiativegeist der vorhin angesprochenen „kulturellen“ Vereine, mehr Mut zu Experimenten, mehr Einsatz zugunsten der Bonneweger Einwohner, die ja schließlich die Vereine tragen.

Wir glauben auch nicht, daß es die Aufgabe des Entente-Vorstandes und der neugegründeten Commission culturelle sein kann, im Alleingang kulturelle Veranstaltungen zu organisieren. Letztere sollten eher von den hierfür zuständigen Vereinen, allein oder in Zusammenarbeit mit andern, durchgeführt werden. Die Aufgabe der Entente besteht eher in der Koordinierung der Aktivitäten und in der Wahrung der Belange der ihr angeschlossenen Vereine. Hierzu gehört sonder Zweifel ihre Forderung nach dem Bau eines Centre Culturel. Wenn es auch seit dem Architektenwettbewerb um dieses Projekt still geworden ist, vertrauen wir jedoch fest auf das gegebene Wort der Verantwortlichen auf dem Knuedler. Nach Beendigung der Sommerferien werden wir uns nach dem Stand der Dinge erkundigen und auf eine schnelle Inangriffnahme drängen.

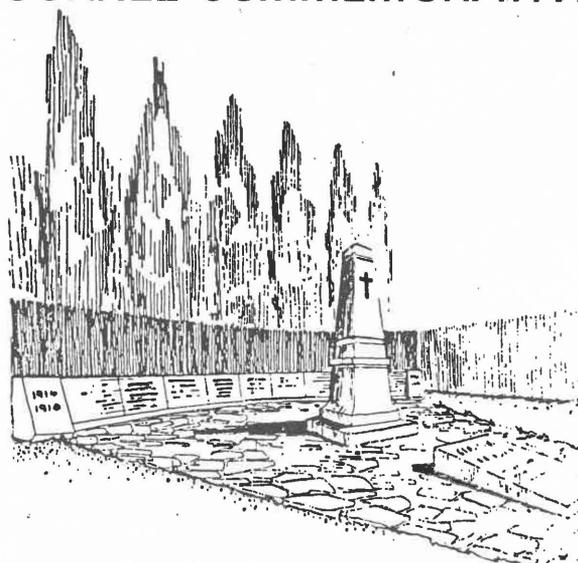
Die Kulturkommission freut sich, daß unser Aufruf an alle Bonneweger Hobby-Künstler ein positives Echo gefunden hat. Es sei hier ausdrücklich hervorgehoben, daß wir nicht nur die Hobbymaler ansprechen wollten, sondern alle künstlerisch tätigen Menschen in Bonneweg. Ziel der Aktion ist es, bei genügender Teilnahme eine mehrtägige Ausstellung in Bonneweg zu veranstalten. Hobbykünstler, die Interesse haben sich an dieser Ausstellung zu beteiligen und so ihre Werke einem bestimmt zahlreichen Publikum näher zu bringen, sollen nicht zögern, mit Mme Brendel (Tel. 48 41 08) oder Mme Hertogh (Tel. 48 04 87) in Verbindung zu treten.

Ein Aufruf ergeht auch noch einmal an alle kulturell interessierten Bonneweger, ob Vereinsmitglied oder nicht, in unserer Kulturkommission mitzuarbeiten, um uns zu ermöglichen, ähnliche Veranstaltungen öfters durchzu-

führen. Bonneweg zählt ja immerhin zirka 15.000 Einwohner. Darunter müßte es doch mehr als eine Handvoll Idealisten geben, die bereit sind, zum Wohl Bonnewegs und dessen Bewohner ihre Kenntnisse und Fähigkeiten einzusetzen.

F.F.

### JOURNEE COMMEMORATIVE



*Dimanche, le 9 octobre 1988 le pays entier commémorera le SOUVENIR INOUBLIABLE de ceux qui pendant les années de tourmente ont disparu, victimes des évènements tragiques de la guerre 1939-1945.*

*Le comité de l'ENTENTE serait heureux de voir toutes les sociétés affiliées ainsi que la population de Bonnevoie s'associer à lui pour se recueillir devant le MONUMENT AUX MORTS.*

Le programme détaillé de cette journée sera communiqué en temps utile.

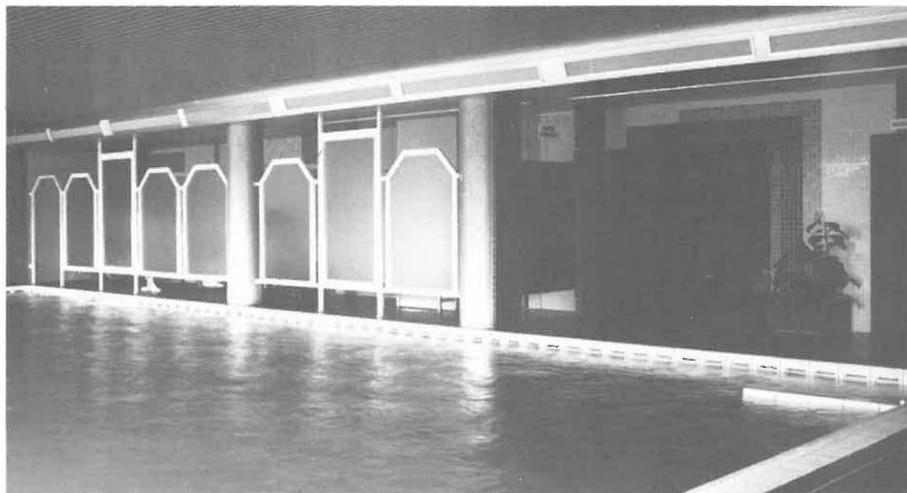
### CALENDRIER DES PROCHAINES EDITIONS

**No 35**

Clôture rédactionnelle:  
Distribution:

05/12/88  
14/12/88

# Les thermes complets du Beaugard



Bain  
Sauna  
Bain de  
vapeur  
Inhalation  
Natation  
Jets d'eau

Dans le calme et la tranquillité



au **SAUNA  
THERM** Beaugard

**FRED BERCHEM** Kinésithérapeute

4, rue Pierre de Coubertin – LUXEMBOURG – Tél. 49 22 11

**SIEMENS**

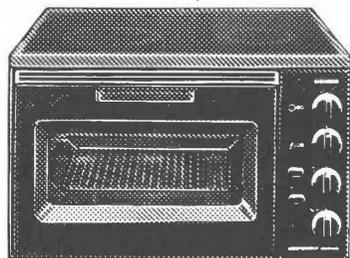
Backen, braten, grillen...

**IN DER  
HALBEN  
ZEIT**

Knusprige Krusten in Bestzeit. Das schafft die MICROWELLE PLUS. Mit Ober-/Unterhitze, VARIOGRILL und Mikrowelle.

Und Sie sparen viel Zeit und Energie. MICROWELLE PLUS gibt es als Einbauherd, als Backofen und als steckerfertigen Soloherd.

Wir beraten Sie gerne.



**MICROWELLE PLUS**  
von Siemens



PÂTISSERIE – CONFISERIE – GLACES

**D. Rubel-Fohl**

**BONNEVOIE**

133, rue de Bonnevoie  
Tél. 49 06 78

**CAFETERIA ROSENSTIEL**

Rue Philippe II – Luxembourg

**Spécialités:** Petits fours  
Pralines  
Bâmkuch  
Glaces

## Jean Jonas: 50 Jahre im Dienste der Feuerwehr Bonneweg

In einer Feierstunde, die im Foyer Paroissial in Bonneweg stattfand, wurde Jean Jonas, Ehrenkommandant, für seine 50jährige Tätigkeit als Feuerwehrmann beim Bonneweger Korps geehrt. Außer den Familienangehörigen des Jubilars hatten sich eingefunden: Jean-Paul Rippinger, Deputierter, zuständiger Schöffe für das Feuerlöschwesen der Stadt Luxemburg; Henri Funck, Präsident der „Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers“ des Großherzogtums Luxemburg; Valentin Dahm, Offizier-Kommandant der Berufsfeuerwehr der Hauptstadt; Norbert Scheltgen, Ehrenkommandant der Bonneweger Wehr, umgeben vom Kommandanten Raymond Wenandy und sämtlichen aktiven Mitgliedern; Jos. Reuter, Kantonalpräsident und Stadtrat Théo Stendebach, guter Freund der Familie Jonas.

Kommandant Raymond Wenandy machte einen Rückblick auf die 50jährige Aktivität von Jean Jonas, der am 1.1.1938 der Wehr Bonneweg beitrug. Im Jahre 1941 wurde er zum Kommandanten ernannt, dessen Posten er während 32 Jahren, bis 1973 bekleidete, ehe ihm der Titel eines Ehrenkommandanten übertragen wurde. Der Jubilar gehörte dem Kantonalverband Luxemburg-Stadt von 1947 bis 1976 an. Er war Kantonalvizevorsitzender von 1963 bis 1976. Jean Jonas ist Träger von höchsten in- und ausländischen Auszeichnungen u.a. von der „Croix de Mérite en Vermeil“ der Landesföderation. Für seine geleisteten Dienste erhielt Jean Jonas seitens des Bonneweger Korps als Geschenk einen Ledersessel.

Madame Jonas wurden Blumen überreicht.

Im Namen der Stadt Luxemburg beglückwünschte Schöffe Jean-Paul Rippinger Jean Jonas für seine 50 Jahre Tätigkeit im Dienste der Feuerwehr. Weitere Redner waren Valentin Dahm, Jos. Reuter und Landespräsident Henri Funck, die die vielen Verdienste des Jubilars hervorhoben. Théo Stendebach betonte, daß er bei der Familie Jonas während seiner Zeit als aktiver Spieler des F.C. Aris immer einen guten Rat erhielt.

Jean Jonas dankte für die Ehrung und die Geschenke. Er versprach dem Korps auch in Zukunft treu zu bleiben. Dann lud er alle zu einem sukkulenten Imbiß ein. Während des Abends konnte Landesvorsitzender Henri Funck folgende Dekorationen überreichen: die Bronzemedaille für 15jährige Dienstzeit an Josy Clement und Albert Funk sowie die Goldmedaille für 25 Jahre Tätigkeit an Robert Schoen.

J.-P. S.



**Volley-Ball Club ARIS**

Nouvelle composition du comité:

**Président:** Monsieur Lucien WELBES  
23, rue Fernand d'Huart  
L-1739 Luxembourg

**Secrétaire:** Mlle Myriam RINGOOT  
1, rue des Roses  
L-3277 Bettembourg

**Trésorier:** Monsieur Marco WIRTOR  
71, rue de Bridel  
L-7217 Béréldange

**Membres:** MM. Claude MACKEL,  
Marc MACKEL,  
Charles STUYCK,  
François SCHLESSER,  
Roberto MORO,  
Jos THOMA,  
Vic BARTHEL.

### A SAVOIR!

L'entente met à votre disposition  
pour vos manifestations :

- 1) 50 garnitures de tables + bancs**  
prix de location : 25 frs (pour membres)  
50 frs pour non-soc.
- 2) grand frigo-bouteilles**  
prix de location : 200 frs
- 3) 35 douzaines de verres,**  
différents types  
prix de location : 2 frs par pièce



**5 à sec**

la bonne adresse  
pour le nettoyage  
de qualité  
dans votre quartier

106, rue de Bonnevoie  
Luxembourg

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

## Théo EWEN

BONNEVOIE

25, rue Pierre Krier - Tél. 48.30.67

Montres :

**TISSOT - PEQUIGNET - OLMA**

## Pharmacie de Bonnevoie

R. LOEWEN

ouvert

de 8.00 à 12.00 hrs

de 14.00 à 18.30 hrs

excepté mercredi et samedi après-midi

123, rue de Bonnevoie  
1261 LUXEMBOURG

Le service bien connu  
depuis 29 ans à un  
prix juste, maintenant  
plus vite et plus près.



**Presto-shop**  
Nettoyage à sec

**Edelweiss**  
Blanchisserie

18, rue de Bonnevoie (Place Wallis)  
133, rue de Bonnevoie (près de l'église)

**nos atouts :**

**choix** énorme

**prix** avantageux

**qualité** première

**service** personnalisé

ouvert tous les jours de 13.45 h. à 18.30 h.

*Chaussures*  
de  
**BONNEVOIE**

8, rue aug. charles

**Kauft bei unsern  
Inserenten**



**Groupe St Louis, Bonnevoie**  
Lëtzebuurger Scouten

Mier kucken op en erfollechrecht Scoutsjoer zereck, daat an allen Branchen mat engem flotten Camp am In- an am Ausland öfgeschloss gin ass.

Camp-volant, klammen, Boot fueren, bastelen, spillen, Film, Sport, Velo, Abenteuer, Theater, Wisefest, Disco...

Ons Aktivitéiten sin reichhaltech, an mier passen ons stännech der Jugend an hieren Idéen un. Mat enger Chefequipe déi dest Joer durch jonk Chef verstärkt get versichen mier mat den Jongen durch d'Scoutsmethode (learning by doing) hier Freizeit flott an senvoll ze gestalten.

Wien wöll matmächen? Meld iech bei ons!

Wöllef: 7-10 Joer. Versammlung: Sa. 14.00-16.00 h.  
Responsabel: Danielle Mertes, tel.: 49 64 26

Explorer: 11-14 Joer. Versammlung: Sa. 16.00-18.00 h.  
Responsabel: Fernand Lentz, tel.: 48 37 59

Pionier: 15-17 Joer  
Responsabel: Jean Heuschling, tel.: 48 39 88

Rover: 17-23 Joer  
Responsabel: Claude Gerin, tel.: 48 35 51

couleurs  
**J.-P. KERTZ**



**3, rue du Cimetière (face à l'église)  
au centre de Luxembourg-Bonnevoie  
Tél. : 48 96 40**

**Dépôt : 108, rue de Bonnevoie  
Entreprise de peinture générale :  
43, Bd Baden Powell**

Représentations générales pour le Luxembourg  
des couleurs de haute qualité  
Vitopaint et des moulures de Erich-Karl Bopp.

Encadrements et tableaux de tout genre.  
Grand choix en papiers-peints moquette,  
revêtements mur et sol.

Meubles Allibert pour salle de bains, tapis bains  
et accessoires (Kleine Wolke).  
Vente gros et détail.



**F. C. ARIS**

## Calendrier du championnat 1988/89

**Stade Camille Polfer**

**Promotion d'honneur (série 1)**

### Matches aller

II	31/08/88	Aris-Vianden
III	04/09/88	Aris-Diekirch
V	25/09/88	Aris-Rospport
VII	09/10/88	Aris-Wasserbillig
IX	30/10/88	Aris-Etzella

### Matches retour

X	06/11/88	Aris-Mertzig
XIII	04/12/88	Aris-Steinfort
XV	18/12/88	Aris-Wiltz
XVII	19/02/89	Aris-Hobscheid

*Devenez membre du F. C. ARIS  
et du Supporter-Club "ALLENZ ARIS"*

## Fernand Jeitz, neuer Trainer des F.C. Aris

Die sportliche Karriere von Fernand Jeitz, Trainer beim FC Aris Bonneweg, Saison 1988/89, wurde in der Broschüre die anlässlich des 25. Eröffnungsturnieres, Coupe Pierre Friedrich, herausgegeben wurde, wie folgt beleuchtet:

Fernand Jeitz machte seine Anfänge beim Bonneweger Klub im Alter von 12 Jahren im Jahre 1957. In der ersten Mannschaft spielte er schon in der Saison 1963-64, wo der Verein seinen ersten Titel als luxemburgischer Fußballmeister machte. Dieser Erfolg wiederholte sich am Ende der Saison 1965/66 und 1967 gewann Fernand Jeitz mit seiner Mannschaft die Coupe de Luxembourg gegen Union Lux. mit 1-0, so daß man von den goldenen Jahren des FC Aris sprechen konnte.

1968 erhielt Fernand Jeitz den Titel des „meilleur footballeur“ und die Trophäe wurde ihm vom damaligen Sportkommissar René Van den Bulcke während einer Feierstunde überreicht. Der Aris-Trainer, der 36 Mal in der Nationalmannschaft antrat, spielte 10 Jahre als Profifußballer beim FC Metz, von 1967/68 bis 1976/77, davon 6 Jahre als Kapitän. Beim FC Metz realisierte er zu dieser Zeit eine exemplarische Karriere und war zu dieser Zeit einer der drei besten Liberos in Frankreich. Mit dem

Metzer Verein spielte er im UEFA-Cup gegen Neapel und den HSV Hamburg. F. Jeitz mußte seine Profilaufbahn durch eine Verletzung beim FC Metz aufgeben. Während 1977 bis 1979 spielte er beim FC Thionville, mit dem er den Aufstieg in die 2. Division schaffte.

Dann kehrte er wiederum zum FC Aris zurück, wo er noch zwei Saisons spielte. Er gewann mit seinen Mitspielern im Jahre 1979 in der Coupe d'Europe der Pokalsieger 1 zu 0 gegen Reipas Lahti, Technischer Direktor des FC Aris, zusammen mit seinem ehemaligen Mannschaftskollegen André Friedrich, verhalf er dem FC Aris 1983 zu einer Teilnahme am UEFA-Pokal.

Ziel des Aris-Trainers ist es, eine homogene Mannschaft zu formieren, mit der er in Bälde wieder in der höchsten Spielklasse, Nationaldivision, spielen kann.

J.-P. S

## Supporterklub „Allez Aris“ leistete gute Arbeit

Zur Generalversammlung des Supporterklubs „Allez Aris“ hatte sich Pierre Biren, Präsident des FC Aris eingefunden.

Präsident ff. Aly Pfeifer hieß die Anwesenden willkommen und richtete einen Dank an alle, die dem Verein ihre finanzielle Unterstützung im Laufe des Jahres nicht versagten. In diesen Dank bezog er Edy Koenig, Verantwortlicher für die Herausgabe der Gazette „Allez Aris“ und alle Mitarbeiter ein. Mit dem Wunsch, daß die „équipe fanion“ wieder den Aufstieg in die Nationaldivision schaffen kann, schloß er seine Ansprache.

Schriftführer Johny Feltes berichtete über die diversen Aktivitäten des Klubs, der 195 Mitglieder zählt. Der Vorstand kam 10 Mal zusammen. Im Laufe der Saison wurden Treueprämien an die Spieler Claude Birenbaum, Michel Zaccaria und André Vandivinit verliehen.

Remy Winandy, Kassierer, gab die Kassenlage bekannt. Ihm wurde Entlastung nach dem Bericht des Kassenverifikators Fons Lantz erteilt. Hervorzuheben ist, daß der FC Aris mit 275.000.- Franken unterstützt wurde. Zu Kassenprüfern bestätigte man: Fons Lantz und Josy Jonas.

Bei den Neuwahlen des Vorstandes stellten aus persönlichen Gründen ihre Kandidatur nicht mehr: Aly Pfeifer, Edy Koenig, Vic. Bisenius, Lucien Vandivinit, Johny und Suzette Feltes.

Neu in den Vorstand wurden aufgenommen:

Gérard Backes, Nancy Brimeyer, Georges Brimeyer, Alphonse Didier, Pierre-Paul Radoux und Sylvie Zbinden. Die Ämterverteilung erfolgt in einer kommenden Vorstandssitzung. Der Jahresbeitrag beträgt 150.- Franken.

FC-Aris-Vorsitzender Pierre Biren dankte dem Supporterverein für seine Unterstützung und wünschte eine gute Zusammenarbeit für die neue Saison.

J.-P. S.

Bei **Nickels**

**PAPPENDAG**

**Modische Pullover, Krawatten, Hemden und Unterwäsche  
sowie Pyjamas, nur Marken-Artikel und gute Qualitäten**

**Nur eine Adresse: NICKELS Bonneweg  
107, rue de Bonnevoie Parkgelegenheit**

## Croix-Rouge Luxembourgeoise

Cher(s) parent(s),

Si vous désirez surveiller le poids et le développement de votre enfant ou avoir un conseil concernant son régime et les soins à lui donner, nous serons heureux de vous accueillir à notre consultation de nourrissons, dirigée par un médecin-pédiatre, une assistance d'hygiène sociale et une puéricultrice.

Adresse: Consultations de nourrissons  
36, rue de Chicago (coin rue du Verger)  
Luxembourg-Bonnevoie

Heures de consultation:  
Le jeudi de 14.30 à 16.00 heures



## CERCLE PHILATÉLIQUE ET NUMISMATIQUE HOLLERICH-BONNEVOIE

Tous les dimanches bourse philatélique (timbres, monnaies, cartes postales anciennes) de 8.00 à 12.00 hrs au Casino Syndical à Bonnevoie.



**Grand  
Défilé de Modes**  
Dimanche, le 2 octobre  
dans l'école  
rue Gellé

La  
nouvelle  
collection  
automne-hiver 88-89  
est rentrée



TEXTILES  
**Meyer**  
Paul MEYER-WAGENER  
Telefon 489181  
17, rue des Gaulois  
BONNEVOIE



## CHORALE STE CECILE

Die Chorale Ste Cecile hat ihre Tätigkeit wieder aufgenommen: Sie ist aber über den selten gewordenen Sängerezugang besorgt und appelliert daher an alle Männer und Jugendliche der Pfarrei, welche Freude am Gesang in einer gesellschaftlichen und kollegialen Atmosphäre haben, sich ihr anzuschließen. Die Chorale bietet auch in der kommenden Saison ein hochinteressantes Programm. Die Gesangproben finden jeden Donnerstag von 20-22 Uhr im Foyer paroissial, Gelléstraße 4, statt.

Weitere Informationen erteilt Präsident Fernand Thill, 28, Blochhausenerstraße - Tel. 48 70 52.



## Fanfare Municipale et Fanfare Prince Henri

Concert, offert le dimanche 18 septembre 1988 à 16.30 hrs à l'occasion de la Fête du Vin à Greiveldange.

La réception de la société aura lieu à 16.00 hrs près de l'église à Greiveldange.

Direction: M. Marco Battistella.

## COULEURS *Steffen*

**Guy Steffen et Fils**  
46, rue Pierre Krier  
Luxembourg-Bonnevoie  
Tél. 48 28 72



### L'ENTREPRISE DE PEINTURE EST DANS SA 4<sup>E</sup> GÉNÉRATION

Tous travaux de peinture et de décors intérieur et extérieur.

Nettoyage et peinture de façades.

### LE MAGASIN A FÊTÉ SON 35<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

Peintures, papiers-peints, revêtement de sol, tapis, tapis de bains avec accessoires, cadeaux, jouets.

Tous les articles pour les artistes.

Encadrements et passe-partout standard et sur mesure.

Restauration de tableaux et de cadres.

Exposition permanente de tableaux d'art et d'aquarelles de peintres luxembourgeois.

Tous les jours, les patrons sont à votre service.

Für einen gesunden, sportlichen Körper :

# Kalmus Stimulations Center im Bahnhofsviertel



(Photo : H. Götz-Schmitt)

Den Körper wieder schlanker zu machen oder schlank zu erhalten, dabei die Muskeln zu stärken und zu straffen – das ist seit einigen Tagen im Kalmus Stimulations Center möglich. Es wurde im Beisein vieler Interessenten und Freunde des Hauses auf Nr. 6, rue Duchescher, und zwar im ersten Stock eröffnet.

Eines sei vorweggenommen: diese Art des Muskeltrainings hat nichts mit dem bekannten Body-Building zu tun. Die Behandlung findet auf sieben Tischen statt, wobei kein Muskel vergessen wird. Auf dem ersten Tisch wird die Hüfte und die Taille in Angriff genommen. Auf dem zweiten Tisch wird der Oberteil des

Körpers bewegt, also Arme, Rücken, Schultern bis hin zu den Bauchmuskeln. Hüften, Bauchmuskeln und Oberschenkel sind auf dem dritten Tisch an der Reihe. Beim vierten geht es um die Blutzirkulation, den Blutdruck und das Ausscheiden von Schadstoffen aus dem Körper. Auf dem fünften Tisch werden nur die Bauchmuskeln behandelt, während auf dem sechsten Ober- und Unterschenkel, somit die Beine bewegt werden. Der siebente Tisch ist als zusätzliche Behandlung zu den vorangegangenen zu sehen. Auf diesem „Stretching-Tisch“ wird noch einmal der Körper in seiner ganzen Linie behandelt.

Exklusiv im Großherzogtum ist die Saunamassage. Es handelt sich dabei um einen Apparat für nur eine Person, die selbstverständlich allein im Raum ist. Der Kunde kann seine Temperatur selbst einstellen und auch wählen, ob er Musik hören oder still vor sich hin schwitzen möchte. Ein Meßapparat zählt die Körperschläge. Werden sie zu hoch, stellt ein Automat die Temperatur automatisch herab.

Der Solarium-Tunnel, der zusätzlich angeboten wird, ist ebenfalls der erste seiner Art in Luxemburg. Er sorgt dafür, daß der Körper nicht nur von oben und unten, sondern von allen Seiten gebräunt wird.

Die Behandlung können Männer und Frauen von 20 bis 70 in Anspruch nehmen. Was sehr wichtig ist: Vor einer Behandlung werden die dafür wichtigen Daten des Kunden in einen Computer eingegeben.

Da wird zum Beispiel nach Alter, Gewicht, Körpergröße, ausgeübte Tätigkeit und anderen Dingen gefragt. Der Computer errechnet dann wiederum Einzelheiten: wieviel Sitzungen auf welche Art notwendig sind, was und wieviele Kalorien der Kunde täglich zu sich nehmen sollte und vieles andere mehr.

Die Eigentümer des Kalmus Stimulations Center, Herr und Frau Serge Kalmus bieten die erste Sitzung gratis an. Danach kann der Kunde sich entscheiden, ob er die Behandlung weiterführen möchte.

Nähere Einzelheiten können unter der Telefonnummer 48 93 43 erfragt werden.

HGS.



**Agence immobilière Serge KALMUS**

Votre conseiller en immobilier pour toutes opérations comme  
ACHATS - VENTES - LOCATIONS - GERENCES ET EXPERTISES



L-2537 BONNEVOIE — 24, rue Sigismond / coin rue des Ardennes — Tél. 49 68 13



# d'KOOPERATIV BOUNEWEG

offréiert sengen Konnen vum 9. bis 17. September 1988

<b>Café Jacobs Krönung</b>	paq. 500 g	<b>137.-</b>
<b>Méllitta Filterpapier N° 102 Hôtel</b>	paq. 100 St.	<b>43.-</b>
<b>Brandt Zwieback</b>	paq. 225 g	<b>30.-</b>
<b>Ozo Frittefett</b>	paq. 1 kg	<b>65.-</b>
<b>Macédoine de fruits Materne</b>	verre 1,640 kg	<b>96.-</b>
<b>Ananas au sirop del Monte</b>	boîte 836 g	<b>39.-</b>
<b>Lait UHT Luxlait demi-écrémé 1,5 %</b>	le litre	<b>19.-</b>
<b>Knorr feine Würze</b>	bout. 1 litre	<b>75.-</b>
<b>Fromage en découpe Brie Plaisir de France 60 %</b>	le kg	<b>230.-</b>
<b>Fromage carré Révérend 150 g 50 %</b>	pièce	<b>45.-</b>
<b>Vittel eau minérale</b>	bout. 1,5 l.	<b>15.-</b>
<b>Bière Simon</b>	bout. 0,25 l. 6er-pack	<b>80.-</b>
<b>Dr. Kochs Trink 10</b>	70 cl.	<b>60.-</b>
<b>Cognac Latour v. s. 40 % Vol.</b>	bout. 70 cl.	<b>295.-</b>
<b>Whisky White Star 43 % Vol.</b>	bout. 70 cl.	<b>225.-</b>
<b>Côtes du Rhône Cellier des Dauphins, Carte rouge</b>	bout. 75 cl.	<b>110.-</b>
<b>Vin de Pays de la Drôme, Rosé de France</b>	bout. 1,5 l.	<b>99.-</b>
<b>Rivaner Wormeldange M. N. 1986</b>	bout. 1 l. + vidange	<b>81.-</b>
<b>Rivaner Wormeldinger Pietert vin classé M. N. 1986</b>	bout. 70 cl.	<b>77.-</b>
<b>Riesling Schwebsinger Kolteschberg 1er cru 1986</b>	bout. 70 cl.	<b>138.-</b>
<b>Huile de table Bécel</b>	bout. 50 cl.	<b>39.-</b>
<b>Der General, Allesreiniger</b>	bidon 2 l.	<b>109.-</b>
<b>De notre boucherie : 1/2 Jambon Grand-Ducal</b>	le kg	<b>420.-</b>
<b>1/2 Coubourg fumé</b>	le kg	<b>330.-</b>
<b>Salami Genoveza</b>	pièce	<b>190.-</b>

An op dese Präisser nach är Ristourne am Enn vum Joer.